

Завтра країна, в якій живемо, віддає пошану чесній праці. Свій насущний хліб завдячує людина своїй праці і Божому благословенню, бо Бог наділив нас цю багату землею, що на ній живемо і працюємо. День праці віддає честь чесному робітникові, а робітник обов'язаний подякувати Богові, що дає йому здоров'я і силу до праці.

Щ а с т я - нестримне бажання людини

Серце людини створене для щастя - це перша незаперечна догма в проблемі щастя. Щастя - магічне слово, чарівна з'ява, за якою всі люди побиваються. Хто ж не шукає щастя? Хто за ним не тужить? Хто його не бажає? Кожна розумна бажає щастя: дитина й старець, юнак і зрілий мужчина, чоловік і жінка, вчений і невчений, багатий і вбогий, здоровий і хворий, і той, що стоїть над гробом. Всі рвемось до щастя. Всі за ним, свідомо чи несвідомо, тужимо, до нього прямуємо і біжимо, до нього простягаємо руки, линемо думками, мріями, фантазією. Бажання щастя супроводить нас у кожен момент нашого життя. Немає такої людини, яка б не бажала бути щасливою. Як наші легені потребують повітря і віддиху, як наш шлунок потребує поживи, як наше око створене для світла, а вухо, щоб ловити звуки, так наше серце створене для щастя, потребує щастя, шукає щастя, бажає його знайти і ним насититися, в ньому спочити. Одні шукають свого щастя в праці, інші - в багатстві, у почуттєвих розкошах, в політиці, громадській чи культурній діяльності, але усі без винятку шукають щастя. Як суха земля прагне дощу, так наше серце прагне щастя, задоволення, спокою. А щастя - це такий стан нашої душі, нашого серця, в якому ми відчуваємося задоволеними, заспокоєними, насиченими. Прагнення до щастя, задоволення - це інстинкт нашої природи; він є її законом. Його спроектував і вклав у серце людини її Архітектор і Творець - сам Бог. Бажання щастя є в нашому житті тим, чим закон тяжіння в природі. Це необхідний, незмінний, абсолютний закон. Невгасима спрага за щастям палить кожну людину. Щастя є ключем всіх наших думок, є підставою всіх наук і змагань. Щастя - потрібна необхідність. Це альфа й омега, початок і кінець всіх наших бажань, туги, надій і змагань. о. Софрон Мудрий.

Labor Day pays tribute to the contributions and achievements of American workers and is traditionally observed on the first Monday in September. It was created by the labor movement in the late 19th century and became a federal holiday in 1894. Labor Day weekend also symbolizes the end of summer for many Americans, and is celebrated with parties, street parades and athletic events.

Labor Day celebrates workers and their various labor unions that contribute to the growing American economy. It is a national tribute to workers' contributions to the prosperity and the wellbeing of the country. The holiday came to be through tireless efforts of the labor movement in the 19th century. In the spirit of the founders of Labor Day, the holiday is marked with street parades, political demonstrations and speeches that are meant to allow people to appreciate the work and accomplishments of trade unions. Many retail outlets hold week-long Labor Day Sale as a way to allow people do shopping for their family and friends.

Labor Day marks the end of summer and it's therefore the last chance for students to organize parties, and sporting activities before school begin. The Labor Day weekend allows American workers to have a day off, have fun and enjoy themselves. You can enjoy this day by taking a short weekend getaway and picnics, go shopping or host a barbecue party with friends or colleagues. The point is to treat yourself and celebrate your contribution as an American worker.

CHURCH BULLETIN ~ 9/05/2021 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
11TH SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 11-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

**Holy Cross
Ukrainian
Catholic Church**

**Українська Католицька
Церква Чесного Хреста
Отці Василіяни**

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor [cell: 917 842-2819]

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor

Office Phone: 718 932-4060 Fax: 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: hcukicc@yahoo.com

website: www.holycrossukrainian.org

Office Hours: Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm
Sunday - after Liturgy.

Порядок Служб Божих

В неділю: 10:00 ран.

В суботу: 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)

В будні (Пон-П'ят): в год. 8:00 ран.

В свята: 9:00 ран. і 7:00 веч.

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)

Weekdays (Mon- Fri): 8:00 am

Holy Days: 9:00 am & 7:00 pm

Сповідь: за 30-ть хвилин перед відprawою
(або за домовленістю)

Вінчання: Необхідно звернутися до пароха
за 6 місяців до вінчання

Хрещення: За домовленням з парохом

Відвідини хворих: Просимо повідомити нас
про недужих нашої парафії

Похорон: просимо зв'язатися з парохом перш
ніж домовлятися з директором похорону

Confessions: Kindly arrive half an hour in
advance of prayer services

Weddings: Arrangements made with the
pastor 6 months in advance

Baptisms: By appointment with the pastor
Visiting the Sick: Please notify the office
about loved ones in hospital/nursing home

Funerals: Please contact the pastor before
making arrangements with the funeral home.

September, 2021 Божественні Літургії ~ Divine Liturgies Request

<u>Sun. Sept. 5th</u>	11 TH SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 11-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА MRT. LUPUS ~ ЛИППА Муч. (1 Кр. 9; 2- 12 /Mt. 18; 23 - 35)
10:00 AM 0096	God Bless our Parishioners Blessing/health for Anna Pshyk I. Pshyk
<u>Mon. Sept. 6th</u>	MRT. EUTYCHES ~ ЄВТИХІЯ, Свщмч. (2 Кр. 5; 10 -15/Мк. 1; 9 - 15)
0815 8:00 AM	† John Drobenko B. & M. Drobenko
<u>Tue. Sept. 7th</u>	APOS. TITUS & BARTH. ~ ТИТА й ВАРТОЛ, Апп. (2 Кр. 5; 15 -21/Мк. 1; 16 - 22)
0876 8:00 AM	†† Marko, Petro, Richard, Miggi & Lily~ пан. A & J Tychanski
<u>Wed. Sept. 8th</u>	MRTS. ADRIAN & NATALIA ~ АДРІЯНА й НАТАЛІЇ, Мучч. (2 Кр. 6; 11 - 16 /Мк. 1; 23 - 28)
0142 8:00 AM	Speedy recovery, health /blessing for Eloise Braun G. Brunschede
<u>Thu. Sept. 9th</u>	VEN. PIMEN ~ ПІМЕНА, Преп. (2 Кр. 7; 1- 10 /Мк. 1; 29-35)
0893 8:00 AM	Blessing/health for Wasyl Mychayluk Mychayluk Family
<u>Fri. Sept. 10th</u>	ST. AUGUSTINE ~ СВ. АВГУСТИНА (2 Кр. 7; 10- 16 /Мк. 2; 18 -22)
0000 8:00 AM	No intention
<u>Sat. Sept. 11th</u>	Behheading of JOHN the BAPTIST ~ Усікновення голови св. ЙОАНА ХРИСТ. (Ді. 13; 25- 33 /Мк. 6; 14-30)
0686 9:00 AM 0803 5:00 PM	† Maria Pawelczak ~ пан. A. & J. Tychanski † John Drobenko Fitzgerald Family
<u>Sun. Sept. 12th</u>	12 TH SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 12-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА BISH. ALEXANDER ~ Свят. ОЛЕКСАНДРА (1 Кр. 15; 1- 11 /Mt. 19; 16- 26)
10:00 AM 0000	God Bless our Parishioners No intention

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: † *Maria Pawelczak* – req. by: A. & J. Tychanski

Altar of the B.V.M.: † *John Drobenko* – req.by: Fitzgerald Family

Altar of the Pantocrator: † *Marko, Petro, Richard, Miggi, Lily* – reg. by: A. & J. Tychanski

Tetrapod 1: *Blessing/health for Eloise Broun* - req.by: G. Brunschede /A. Sierant

Tetrapod 2: *Health for our parishioners* – reg. by: Parischioner

S*****

ATTENTION! Masks are mandatory when you are in church. Also keep the distance.

УВАГА! Згідно діючих карантинних вимог просимо вживати маски в церкві та дотримуватися дистанції. Безпека вашого здоров'я та здоров'я ближнього залежить від вас самих.

Оголошення ~ 5 вересня, 2021 року

- 1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год.
- 2)) Молитви - Спільнота “Матері в молитві” сердечно запрошує усіх на молитву за дітей в останню суботу місяця, о 6-й год. вечора.
- 3) Пожертви на Стемфордську Єпархію: Річна квота становить \$7,000.00 (поки що: **+\$4,615.00** ~ потрібно ще **\$2,385.00**). Звертаємось до тих, які ще не зложили свої пожертви, щоб чим скоріше це зробити.
- 4) Свята у вересні – 21-го - Різдва Пресвятої Богородиці, 27-го – Воздвиження Чесного Хреста (наше Храмове Свято).
- 5) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org

Просимо молитися за здоров'я наших парафіян:

Please pray for the health of our parishioners:

Fr. Lawrence, Fr. Bernard, Phyllis Pastuzyn, Oksana Bajko, Olga Mychajluk, Teresa Kuncik, Anna Sierant, Ahafia Puszka, Hanna Marhita, Mahdalyna Khimitch, Maria Ostafijczuk Daria Hanowsky. (If you wish to be on the list of prayer, please call the office).

90-та РІЧНА ПРОЦА ДО МАТЕРІ БОЖОЇ – НЕДІЛЯ, 3-го ЖОВТНЯ 2021- СЕСТРИ ЧИНУ СВ. ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО, 710 FOX CHASE ROAD, JENKINTOWN, PA 19046

Announcements ~ September 5, 2021

- 1) Recitation of the Rosary - Sundays: 9:30am.
- 2) The Prayer group, “Mothers in Prayer” is inviting, all who can, to join them in prayer at our church, every last Saturday of the month at 6:00pm.
- 3) Stamford Bishop’s Appeal – We have been tasked with reaching a \$7,000 We currently have reached **\$4,615.00**, it is still needed **\$2,385.00** contribution. Those who have not contributed yet, please, send in your donation. Thank you.
- 4) Holy Days of Obligation in September – 21st – Nativity of the Holy Mother of God, 27th – Exaltation of the Holy Cross (our Feast Day).
- 5) When unable to attend services, you may read our CHURCH BULLETIN on our church’s website, which is: www.holycrossukrainian.or

90th ANNUAL PILGRIMAGE TO THE MOTHER OF GOD – SUNDAY, OCTOBER 3, 2021 – SISTERS OF THE ORDER OF ST. BASIL THE GREAT, 710 FOX CHASE ROAD, JENKINTOWN, PA 19046 . MORE INFORMATION ON THE ANNOUNCEMENT BOARD IN CHURCH VESTIBULE

HAVE A HAPPY AND SAFE LABOR DAY WEEKEND!

~ Please check announcement board in church vestibule on weekly basis~